

# St. Patrick's Day

En honor a · In honor of · Zu Ehren von

## Dionisio O'Daly

Cir. 1737 - 1796

**15-19** | MARZO · MARCH · MÄRZ  
SANTA CRUZ DE LA PALMA





## La huella irlandesa en La Palma

En el siglo XVII llegan a España emigrantes irlandeses perseguidos por sus creencias católicas. Muchos de ellos, dedicados al comercio intercontinental, se establecen en ciudades andaluzas y canarias, entre ellas, Santa Cruz de La Palma, por su posición estratégica entre Europa, África y América.

Dionisio O'Daly, natural de Cork, llega a Santa Cruz de La Palma a bordo del buque "San Patricio", propiedad de su suegro David Macghee, ferviente fiel del santo y uno de los primeros irlandeses que se estableció en la ciudad. La actitud progresista de O'Daly le llevó a convertirse en síndico personero, figura creada por el rey Carlos III para fiscalizar la gestión de los ayuntamientos. Con el apoyo de su amigo abogado Anselmo Pérez de Brito, denuncia ante el Consejo Supremo de Castilla la actitud dominante, abusiva y tiránica del gobierno de Santa Cruz de La Palma, cuyos Regidores Perpetuos habían heredado o comprado el cargo de sus familiares. Tras un largo litigio, la resolución judicial del 3 de diciembre de 1771 acaba imponiendo un sistema de elección de regidores cada dos años a cargo de los delegados de las parroquias de la Isla, estableciéndose por primera vez en España el sufragio censitario. Para honrar este hecho, en el siglo XIX se otorga su nombre a la calle principal de la ciudad, donde residieron hasta tres generaciones de la familia. Dionisio O'Daly muere el 16 de marzo de 1796, justo en la víspera de la festividad de San Patricio, siendo enterrado en la Parroquia de San Francisco de Santa Cruz de La Palma.



## The Irish footprint on La Palma

In the 17th century, Irish immigrants arrive in Spain persecuted for their Catholic beliefs. Many of them, dedicated to intercontinental trade, establish themselves in Andalusian and Canarian cities, including Santa Cruz de La Palma, for its strategic position between Europe, Africa and America.

Dionisio O'Daly, a native of Cork, arrives in Santa Cruz de La Palma aboard the ship "Saint Patrick", owned by his father-in-law David Macghee, a fervent faithful of the saint and one of the first Irishmen to settle in the city. The progressive attitude of O'Daly led him to become a representative trustee, a figure created by King Carlos III to oversee the management of the town halls. With the support of his lawyer friend Anselmo Pérez de Brito, he denounced before the Supreme Council of Castile the dominant, abusive and tyrannical attitude of the government of Santa Cruz de La Palma, whose Perpetual Rulers had inherited or purchased the position from their relatives. After a long litigation, the judicial decision of December 3, 1771 imposes a system of election of aldermen every two years by the delegates of the parishes of the Island, establishing for the first time in Spain the census suffrage. To honor this fact, in the nineteenth century his name is given to the main street of the city, where up to three generations of the family lived. Dionisio O'Daly dies on March 16, 1796, just on the eve of the feast of St. Patrick, being buried in the Parish of San Francisco de Santa Cruz de La Palma.



## Das irische Erbe auf La Palma

Im 17. Jahrhundert kommen irische Einwanderer in Spanien an, die wegen ihres katholischen Glaubens verfolgt werden. Viele von ihnen, die sich dem interkontinentalen Handel widmen, lassen sich in andalusischen und kanarischen Städten nieder, einschließlich Santa Cruz de La Palma, wegen seiner strategischen Position zwischen Europa, Afrika und Amerika.

Dionisio O'Daly, gebürtig aus Cork, kommt in Santa Cruz de La Palma an Bord des Schiffes "Saint Patrick" an, das seinem Schwiegervater David Macghee, einem glühenden Verehrer des Heiligen und einem der ersten Iren, die sich in der Stadt niederliessen. Die fortschrittliche Haltung von O'Daly führte ihn dazu, ein repräsentativer Treuhänder zu werden, ein Amt, das von König Carlos III geschaffen wurde, um die Verwaltung der Rathäuser zu überwachen. Mit Unterstützung seines befreundeten Anwalts Anselmo Pérez de Brito verklagte er vor dem Obersten Rat von Kastilien die dominante, beleidigende und tyrannische Haltung der Regierung von Santa Cruz de La Palma, deren "Regidores Perpetuos" die Position von ihren Verwandten geerbt oder gekauft hatten. Nach einem langen Rechtsstreit führt die gerichtliche Entscheidung vom 3. Dezember 1771 dazu, dass alle zwei Jahre ein System der Gemeinderäte eingeführt wird, das die Delegierten der Pfarreien der Insel wählen; damit wird zum ersten Mal in Spanien das Zensuswahlrecht eingeführt. Um dies zu würdigen, wurde sein Name im 19. Jahrhundert der Hauptstraße der Stadt gegeben, in der bis zu drei Generationen der Familie lebten. Dionisio O'Daly stirbt am 16. März 1796, kurz vor dem Fest von St. Patrick und ist in der Pfarrei San Francisco von Santa Cruz de La Palma begraben.



## 15.03.2018

- 12:00** Degustación de recetas de col · Tasting of cabbage recipes · Verkostung von Kohl-Gerichten  
 ♪ La Recova - Mercado Municipal (Municipal Market · Stadtmarkt)
- 19:00** Inauguración de la exposición sobre la huella irlandesa en Santa Cruz de La Palma · Opening of the exhibition about the irish heritage in Santa Cruz de La Palma · Eröffnung der Ausstellung über das irische Erbe in Santa Cruz de La Palma
- 19:00** Acto institucional de reconocimiento a la colonia irlandesa en La Palma · Institutional act in recognition of the irish community on La Palma · Institutioneller Akt in Anerkennung der irischen Gemeinde auf La Palma  
 ♪ Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma (Town Hall · Rathaus)
- 20:00** "Irlandeses en Santa Cruz de La Palma: comercio, política y religión"  
 Visita guiada · Guided visit · Geführte Besichtigung  
 ♪ Salida · Start · Ausgang: Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma (Town Hall · Rathaus)

## 16.03.2018 | 222 Aniversario de la muerte de O'Daly · 222<sup>nd</sup> Anniversary of O'Daly's death · 222. Todestag O'Dalys

- 10:00** Degustación gastronómica · Gastronomic tasting · Gastronomische Verkostung  
 ♪ La Recova - Mercado Municipal (Municipal Market · Stadtmarkt)
- 18:30** Ofrenda floral a Dionisio O'Daly · Floral offering for Dionisio O'Daly · Blumenopfer für Dionisio O'Daly (Por · by · Durch "Plataforma Amigos de Irlanda en La Palma")  
 ♪ Parroquia de San Francisco (Parish church · Pfarrkirche)
- 21:30** U2.0 - Concierto Tributo a U2 · U2 Tribute Concert · Tributkonzert an die Band U2  
 ♪ Plaza de España
- 23:00** Llam Street & Music (DJ's)  
 ♪ Plaza de España

## 17.03.2018 | St. Patrick's Day

- 10:00** Degustación gastronómica · Gastronomic tasting · Gastronomische Verkostung  
 ♪ La Recova - Mercado Municipal (Municipal Market · Stadtmarkt)
- 10:00** Actividades infantiles · Activities for children · Aktivitäten für Kinder  
 ♪ Plaza de España
- 13:00** Concierto · Concert · Konzert: Tihuya Cats, Full de Copas, Eremiot y su Tripulación, Pimienta Selectoras  
 ♪ Calle Apurón
- 21:00** Video mapping (proyección 3D en fachadas · 3D facade projection · 3D-Fassadenprojektion)  
 ♪ Plaza de España
- 21:00** Encendido en verde · Green illumination · Grüne Beleuchtung  
 ♪ Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma (Town Hall · Rathaus)

## 18.03.2018

- 12:00** "Los Irlandeses en la isla de La Palma"  
 Visita guiada para niños · Guided visit for children · Geführte Besichtigung für Kinder  
 ♪ Salida · Start · Ausgang: Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma (Town Hall · Rathaus)

## 19.03.2018

- 20:00** Proyección de la película · Screening of the film · Filmaufführung: "Brooklyn"  
 ♪ Teatro Cine Chico (Cinema / Kino)



# SANTA CRUZ DE LA PALMA

- 1** Calle Apurón
- 2** Ayuntamiento (Town Hall · Rathaus)
- 3** Plaza de España
- 4** La Recova - Mercado Municipal (Municipal market · Stadtmarkt)
- 5** Teatro Cine Chico (Cinema · Kino)
- Parroquia de San Francisco (Parish church · Pfarrkirche)



Google Maps

*Localización de los eventos*  
*Location of the events · Lage der Veranstaltungen*



[www.santacruzdelapalma.es](http://www.santacruzdelapalma.es)  
[www.lapalmacit.com](http://www.lapalmacit.com) / [www.asdetur.com](http://www.asdetur.com)  
[www.cascohistoricosantacruz.com](http://www.cascohistoricosantacruz.com)



CANARIAS crea CANARIAS

